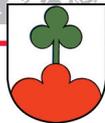
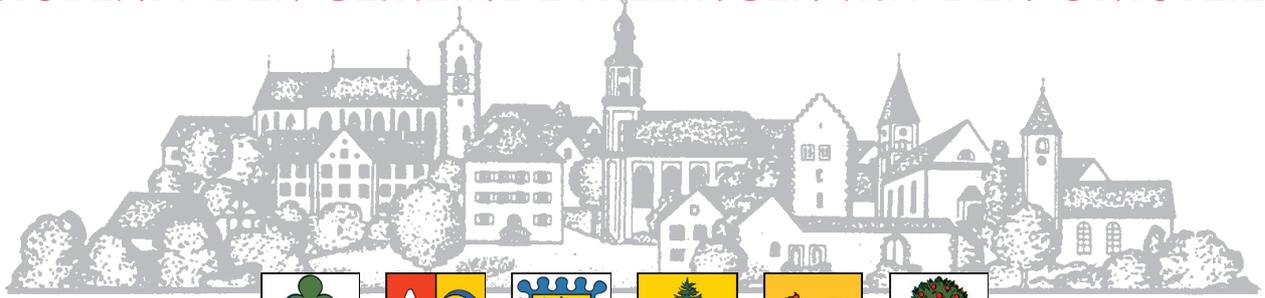


Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

3. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. Januar 2013

Nummer 3

Neujahrsempfang 2013

Gemeinderat und Bürgermeister geben sich die Ehre, die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Hilzingen zum traditionellen Neujahrsempfang einzuladen. Er findet statt am

**Sonntag, 20. Januar 2013, um 10.30 Uhr,
im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59 in Hilzingen.**

Im Rahmen dieser Veranstaltung sollen wiederum verdiente Persönlichkeiten unserer Gemeinde geehrt werden. Wir würden uns sehr freuen, Sie recht zahlreich begrüßen zu können.

Rupert Metzler
Bürgermeister

Karten-Vorverkauf

Narrenverein Pfiffikus dekoriert Hauptstraße

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 19. Januar, werden ab 13 Uhr die neu genähten Faschnachtsbündel in der Hauptstraße ab Altem Rathaus bis Gasthaus Sonne angebracht. Es ist daher in diesem Bereich mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Die Bevölkerung wird um Verständnis und angepasste Geschwindigkeit gebeten.

Der Narrenverein Pfiffikus Hilzingen bedankt sich herzlich bei den großzügigen Stoffspendern Daniela Spälte und Walter Jor-

dan. Ein besonderer Dank gilt den fleißigen Schneidern und Näherinnen, welche hauptsächlich aus den Reihen der »Zwinghofbure« waren.

Am Samstag, 26. Februar, findet von 10 bis 13 Uhr der Kartenvorverkauf für den Narrenspiegel am 2. Februar im Pfiffikus-Bahnhöfle statt. Karten kann man sich für nur 6 Euro im Vorverkauf sichern und die Gewissheit haben, bei einem bunten und abwechslungsreichen Programm dabei zu sein.

FFW Duchtlingen Jahreshaupt- versammlung

Duchtlingen. Die Freiwillige Feuerwehr Duchtlingen hält am Montag, 21. Januar, 20 Uhr, ihre Jahreshauptversammlung im Landgasthaus Linde ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht des Kassenprüfers
5. Bericht des Kommandanten
6. Bericht über die Proben-tätigkeit
7. Entlastung
8. Verschiedenes

Hierzu sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

FFW Weiterdingen Jahreshaupt- versammlung

Weiterdingen. Die Freiwillige Feuerwehr Weiterdingen lädt morgen, Freitag, 18. Januar, um 20 Uhr zu ihrer Jahreshauptversammlung ins Gasthaus »Lander's Stube« in Weiterdingen freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
3. Rechenschaftsbericht des Kassenverwalters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Kommandanten
6. Bericht über Probenbesuch
7. Entlastung
8. Verschiedenes

MV/»Schlatter Chriesi« Kein »Schlatter Allerlei«

Schlatt a. R. Aufgrund der schweren Erkrankung einer Musikerin und Mitglied des Orgateams des »Schlatter Allerlei« haben die Veranstalter, der Musikverein Schlatt a. R. und die »Schlatter Chriesi« beschlossen, auf die Durchführung des »18. Schlatter Allerlei« am Faschnachtssonntag, 10. Februar, zu verzichten.

Die Vereine hoffen auf Verständnis für diese Entscheidung. Über die Faschnachtsaktivitäten am Schmutzigen Donnerstag und Faschnachtsdienstag wird kurzfristig entschieden.

Bitte einreichen Narrenfahrpläne

Hilzingen. In den Gemeindeblättern am 31. Januar und 7. Februar ist wie in den Vorjahren eine Veröffentlichung der Narrenfahrpläne geplant. Es wird darum gebeten, die Narrentermine bis Dienstag, 22. Januar, bei der Gemeinde Hilzingen, gemeinde@hilzingen.de, einzureichen.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr



Am 8. Januar feierte Helena Lampert ihren 90. Geburtstag. Bürgermeister Rupert Metzler und Ortsvorsteher Walter Mayer überbrachten ihr die Glückwünsche des Ministerpräsidenten, ein Weinpräsen und einen Einkaufsgutschein in Namen der Gemeinde.

Öffentliche Bekanntmachung

Teilflächennutzungsplan »Windkraft« der Gemeinde Hilzingen

Bereits im Gemeindeblatt vom 29. November 2012 wurde der Aufstellungsbeschluss des Gemeinderates der Gemeinde Hilzingen vom 20. November 2012 für den »Teilflächennutzungsplan Windkraft« öffentlich bekanntgemacht.

Ziel der Planung ist es, Standorte für Windkraftanlagen als Konzentrationsflächen im Sinne des § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB festzulegen und so einerseits die Nutzung regenerativer Energien im Landkreis zu fördern und andererseits die Standortauswahl in Bezug auf Windkraftanlagen zu steuern.

Zusammen mit der VVG Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen und der Stadt Tengen hat die Gemeinde Hilzingen das Planungsbüro Hage-Hoppenstedt Partner aus 72108 Rottenburg beauftragt, nach der Zielvorgabe der Landesregierung den Rahmen für die Ausweisung von geeigneten Windkraftstandorten zu stecken. Im zweiten Schritt wurden die Standorte nach den Kriterien wie Landschaftsschutzgebiete, Denkmal etc. geprüft. Hieraus ergaben sich innerhalb der Planungsgemeinschaft VVG Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen, Stadt Tengen und Gemeinde Hilzingen sechs Standorte, für die eine vertiefte Prüfung vorgenommen wird. Zwei der Standorte liegen auf Gemarkung der VVG Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen und vier der Standorte auf Gemarkung Tengen. Auf dem Gebiet der Gemeinde Hilzingen liegen keine geeigneten Standorte.

Das Flächennutzungsplanverfahren führt jedes Mitglied der Planungsgemeinschaft für sich getrennt durch.

Im Rahmen der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung findet zur Darstellung der allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung am

Montag, den 28. Januar 2013, um 19.00 Uhr
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, Hauptstraße 36

eine Informationsveranstaltung statt.

Hilzingen, 17. Januar 2013

Rupert Metzler, Bürgermeister

FFW Binningen Jahreshaupt- versammlung

Binningen. Morgen, Freitag, 18. Januar, 19 Uhr, findet im Clubheim des SV Binningen die Jahreshauptversammlung der Abteilungsfeuerwehr Binningen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassierers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Abteilungs-kommandanten
7. Bericht über den Probenbesuch
8. Entlastung
9. Verschiedenes

Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr wird der Sportverein Binningen um 20 Uhr seine Jahreshauptversammlung abhalten.

Männerchor Riedheim General- versammlung

Riedheim. Morgen, Freitag, 18. Januar, 20 Uhr, hält der Männerchor Riedheim seine Generalversammlung im Clubheim des SV Riedheim ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassierers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des 1. Vorsitzenden
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Wahlen
9. Jahresvorschau, Wünsche und Anträge

Hierzu lädt der Männerchor seine Ehrenmitglieder und alle Vereinsmitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein.

Heizöl-Sammelbestellung

Bis 20. Januar an Haus- und Gartenverein

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen bietet wieder eine Heizölsammelbestellung an.

Der Ablauf ist wie die letzten Jahre: Das Mitglied meldet mit dem unteren Abschnitt seinen Heizölbedarf. Nach Vorlage aller Anmeldungen verhandelt der Vorstand mit den Heizöllieferanten und wird dem günstigsten Anbieter die Bestellung erteilen. Vorgesehene Auslieferung ist circa Februar 2013. Der Heizöllieferant wird die Heizöllieferung organisieren und jeden Besteller direkt über die Anlieferung benachrichtigen. Die Rechnung wird jedem einzel-

nen durch den Heizöllieferanten zugestellt.

Die Mitglieder, die sich an der Sammelbestellung beteiligen möchten, geben den unteren Abschnitt ausgefüllt bis spätestens 20. Januar an Wolfgang Thomas (stellvertretender Vorsitzender), Hohentwielstraße 22, Hilzingen, Tel. 61316, Roland Weck (Vorstandsmitglied), Kirchstraße 26, Weiterdingen, Tel. 07739/5608 oder Beate Tschacher, Tannenbergsstraße 3a, Duchtlingen, Tel. 47668.

Für Rückfragen stehen Peter Ritter, Tel. 61512, und Wolfgang Thomas, Tel. 61316, zur Verfügung.

Ich beauftrage den Haus- und Gartenverein Hilzingen in meinem Namen und auf eigene Rechnung Heizöl zu bestellen.

Hiermit bestelle ich ca. _____ Liter Heizöl

Vor und Zuname _____

Telefon _____

Lieferanschrift (Straße und Ort) _____

Datum _____

Unterschrift _____

Sänger harmonieren

Chorgemeinschaft mit vorbildlichem Vereinsjahr und über 60 Auftritten und Probestunden

Duchtlingen/Weiterdingen. öfters als aner kennenswerte Vorbilder auftraten. Nach einleitenden Liedvorträgen konnte der Vorsitzende der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen, Stefan Graf, die aktiven und passiven Mitglieder, Ehrenmitglieder, Ehrensänger, Freunde der Chorgemeinschaft und die Abordnungen der örtlichen Vereine begrüßen.

Anschließend ließ er in seinem Jahresbericht die wichtigsten Ereignisse des Jahres Revue passieren und unterstrich mit Daten und Zahlen die erfolgreiche Vereinsführung. Schriftführer Günter Schoch führte rückblickend noch einmal durch das Vereinsjahr 2012 mit seinen vielen Terminen und Veranstaltungen, wobei natürlich das 8. Duchtlinger Hördöpfelfäscht besonders herausragte und Duchtlingen durchs Fernsehen im ganzen Land bekannt machte.

Der ausführliche Kassenbericht von Günter Abrell mit einem sehr guten Endstand fand die Zustimmung der Jahreshauptversammlung. Kassenprüfer Albert Oelke bestätigte eine korrekte Kassenführung.

Einen sehr guten 86-prozentigen Probenbesuch konnte Dirigent Guido Oelke mitteilen. Er lobte die Chorgemeinschaft für die Begeisterung für den Chorgesang und die stetige Eintracht und großartige Kameradschaft. Zwei Sänger, Horst Graf und das älteste Chormitglied Franz Beschle, überragten ohne eine Fehlprobe alle ihre Sängerkameraden im vorbildlichen Probenbesuch. Erstaunlich, dass diese Vereinsmitglieder schon

öfters als aner kennenswerte Vorbilder auftraten.

60 Jahre singt Erich Schoch im MGV Duchtlingen, 30 Jahre Dieter Schoch und 25 Jahre Hans Sauter, sie werden beim Frühjahrskonzert eine repräsentative, öffentliche Ehrung erfahren. Für zehn Jahre Singen erhielt Georg Oelke die Bronzene Vereinsehrennadel.

Für 30-jährige treue, fördernde Mitgliedschaft wurden gleich vier Vereinsmitglieder (Lydia Hägele, Rainer Graf, Severin Graf, Rainer Schoch) mit einer Urkunde ausgezeichnet.

Andrea Graf nahm die Entlastung vor, die von der Versammlung einstimmig erteilt wurde.

Egon Scherer bedankte sich mit einem Geschenk beim Vorsitzenden Stefan Graf für seine mustergültige Vereinsführung. Ehrendirigent Josef Graf erhielt für die fotografische Vereinschronik ebenfalls ein Geschenk.

Der Blick in das neue Vereinsjahr 2013 unterstreicht mit seinen vielen Terminen, Auftritten und Veranstaltungen die kraftvolle Dynamik der Chorgemeinschaft. Im letzten Tagesordnungspunkt meldeten sich Gäste und die örtlichen Vereine zu Wort. Sie unterstrichen die gute dörfliche Zusammengehörigkeit, die sich bei den bevorstehenden großen Narrentagen (25. bis 27. Januar) der NG Bodensprenger einmal mehr bewähren kann. Mit Dankesworten beendete der Vorsitzende die zügig verlaufene, harmonische Jahreshauptversammlung.



Die geehrten Mitglieder im MGV Duchtlingen (von links): Georg Oelke, Lydia Hägele, Rainer Schoch mit dem Vorsitzenden Stefan Graf.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Schnelle erfolgreiche Hilfe und Unterstützung bei **Lernproblemen, Verhaltensauffälligkeiten, Blockaden, Stress, Prüfungsangst** durch einfache Evolutionspädagogische Bewegungsübungen



Lernberaterin P.P.® und Evolutionspädagogin®

Annett Grote

Tel.: 07733-506804

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb

SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen
E-Check

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE

Ihr EDV - Partner

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Strasse 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Beratung Verkauf Reparatur
Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Internetanwendungen
Sicherheitstechnik
Backupsysteme
Apple/Mac



Mikrozensus startet wieder

Ergebnisse aus Vorjahren können online abgerufen werden

Hilzingen. Am 7. Januar starteten in Baden-Württemberg, wie auch in ganz Deutschland, die Befragungen zum Mikrozensus 2013. Der Mikrozensus ist eine gesetzlich angeordnete Befragung über die Bevölkerung und den Arbeitsmarkt, die seit 1957 jedes Jahr bei 1 Prozent aller Haushalte in Deutschland durchgeführt wird.

Bei der Stichprobenziehung werden durch ein mathematisches Zufallsverfahren Gebäude ausgewählt. Die Haushalte, die in diesen Gebäuden wohnen, werden innerhalb von fünf aufeinander folgenden Jahren bis zu viermal befragt. Der Mikrozensus wird unterjährig durchgeführt. Das heißt, der Stichprobenumfang von etwa 48.000 Haushalten wird gleichmäßig auf alle Monate und Wochen des Jahres verteilt. Somit werden in Baden-Württemberg pro Woche rund 920 Haushalte von den Interviewern des Statistischen Landesamtes befragt. Die Angaben beziehen sich dann jeweils auf die Woche vor dem Interview. Alle erhobenen Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltung und dem Datenschutz und werden weder an Dritte weitergegeben noch veröffentlicht. Nach Eingang und Prüfung der Daten im Statistischen Landesamt werden diese anonymisiert und zu aggregierten Landes- und Regionalergebnissen weiterverarbeitet.

Die Interviewerinnen und Interviewer, die die Mikrozensusbefragung durchführen, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Sie kündigen sich einige Tage vor ihrem Besuch schriftlich bei den Haushalten an und übergeben mit der Ankündigung auch Informations-

material über die Erhebung sowie das Mikrozensusgesetz. Sie weisen sich mit einem Interviewerausweis des Statistischen Landesamtes aus. Die Befragung wird mit einem Laptop durchgeführt. Neben der mündlichen Beantwortung der Fragen gegenüber einem Interviewer, die für die Haushalte am wenigsten zeitaufwendig ist, besteht zudem die Möglichkeit, den Erhebungsbogen selbst auszufüllen.

Die Präsidentin des Statistischen Landesamtes, Dr. Carmina Brenner, bittet alle auskunftspflichtigen Haushalte um Unterstützung: »Um repräsentative Ergebnisse zu gewinnen, ist es notwendig, dass alle in die Erhebung einbezogenen Haushalte die Fragen des Mikrozensus beantworten. Die Auskünfte von älteren Personen oder Rentnern sind dabei genauso wichtig wie die Angaben von Angestellten, Selbstständigen, Studenten oder Erwerbslosen. Es ist nicht möglich, einzelne für die Erhebung ausgewählte Personen von der Befragung zu befreien«. Um qualitativ zuverlässige Ergebnisse zu erhalten, hat der Gesetzgeber die meisten Fragen mit einer Auskunftspflicht belegt (Paragraf 7 Mikrozensusgesetz).

Das Statistische Landesamt bittet jedoch darum, auch die

freiwilligen Fragen zu beantworten. Die Daten des Mikrozensus bilden für Politik, Wirtschaft, Verwaltung, Wissenschaft, Presse und nicht zuletzt für interessierte Bürgerinnen und Bürger eine aktuelle Informationsquelle über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, der Familien und der Haushalte, den Arbeitsmarkt, die Berufsstruktur und die Ausbildung. Meldungen wie »Frauen im Alter finanziell schlechter gestellt als Männer«, »Jeder vierte Baden-Württemberger hat einen Migrationshintergrund«, »Jeder vierte abhängig Beschäftigte in einem atypischen Beschäftigungsverhältnis« oder »Frauen rücken verstärkt in Führungspositionen auf« basieren auf Ergebnissen des Mikrozensus.

Die Mikrozensusergebnisse für Baden-Württemberg werden vom Statistischen Landesamt fortlaufend veröffentlicht. Ausgewählte Ergebnisse stehen kostenlos unter www.statistik-bw.de (Fläche Bevölkerung/Landesdaten/Mikrozensus) zur Verfügung. Für Rückfragen steht das Statistische Landesamt gern zur Verfügung: Statistisches Landesamt Baden-Württemberg, 70158 Stuttgart, Tel. 0711/641-2971 oder -2513, E-Mail: mikrozensus@stala.bwl.de.

Hohenstoffelhalle Kinder- kleiderbörse

Binningen. Am 16. Februar von 9.30 bis 11.30 Uhr findet in der Binninger Hohenstoffelhalle die nächste Baby- und Kinderkleiderbörse statt. Schwangere (eventuell in Begleitung des Partners) werden bereits um 9 Uhr eingelassen. Alles rund ums Kind kann in Kommission abgegeben werden. Angenommene werden saubere, gut erhaltene und modische Frühjahr-/ Sommerbekleidung von Größe 50 bis 176, Kommunionbekleidung, Babyausstattung, Umstandsmode, Spielzeug, Bücher und so weiter. Pro Anbieter können 60 Artikel (maximal 40 Kleidungsstücke) abgegeben werden, an denen ein vom Veranstalter vorgefertigtes Preisschild mit der zugeteilten Verkaufsnummer anzubringen ist. Die Nummern können am Donnerstag, 24. Januar, von 18 bis 19 Uhr bei P. Zepf (Tel. 07739/1554), P. Beschle (07739/927958) oder A. Mayer (07739/928766) erfragt werden. Selbstanbieter werden ihre Sachen direkt anbieten. Die Warenannahme erfolgt am Freitag, 15. Februar, von 15 bis 17.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17 bis 17.30 Uhr. Zehn Prozent des Erlöses kommen wie immer einem guten Zweck zu Gute.

Infos unter www.kleiderboerse-binningen.de.

JMS Block- und Querflötenklasse Jahresvorspiel

Hegau. Am Samstag, 19. Januar, 17 Uhr, werden im Foyer der Hardbergschule Worblingen die Schüler der Klasse von Flötistin Reinhilde Klinghoff-Kühn von der Jugendmusikschule Westlicher Hegau ein facettenreiches Programm zu Gehör bringen. Es musizieren das Querflötenorchester »Flötissimo«, das Blockflötentrio »Die Kolibris«, die »Flöten-Kids«, Teilnehmer des Wettbewerbes »Jugend musiziert« und »Abi 2013« sowie weitere kammermusikalische Formationen mit Gästen. Der Eintritt ist frei.

Terminplaner

Mottonacht Stars + Sternchen, Narrenverein Epfelbießer, Samstag, 19. Januar, 20 Uhr, Wiesentalhalle Weiterdingen
Jugendturnier E-/F-Jugend, FC Hilzingen, Samstag/Sonntag, 19./20. Januar, Hegau Hallen Hilzingen
Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 20. Januar, 10.30 Uhr, August-Dietrich-Saal Hilzingen
Frauenfasnacht, Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen, Freitag/Samstag, 25./26. Januar, Kirchenkeller Hilzingen
44-jähriges Jubiläum, Narrentage, Narrengruppe Bodensprenger Duchtlingen, Freitag, 25., bis Sonntag, 27. Januar
Mitgliedertreff, VdK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 26. Januar
Vortrag Hildegard von Bingen, Kath. Bildungswerk St. Peter und Paul, Dienstag, 29. Januar, Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen

Musikverein Hilzingen und Förderverein MVH

General- versammlung

Hilzingen. Der Musikverein Hilzingen und der Förderverein des Musikvereins Hilzingen laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner zur Generalversammlung 2013 ein.

Die Jahreshauptversammlung der beiden Vereine findet morgen, Freitag, 18. Januar, um 19.30 Uhr im Clubheim des FC Hilzingen statt.

Ortsverwaltung Weiterdingen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein herzliches Willkommen im Jahre 2013 an Sie alle, verbunden mit den besten Wünschen für gute Gesundheit, persönliches Wohlergehen und Erfolg – wo auch immer.

Ganz besonders grüße ich unsere Neubürger, die bei uns in Weiterdingen eine neue Heimat gefunden haben. Seien Sie herzlich willkommen – wir empfangen sie mit offenen Armen. Unsere Vereine würden sich über ihre Mitgliedschaft freuen. Jahreswechsel sind immer Anlass, Bilanz über das vergangene Jahr zu ziehen und einen Blick in das vor uns liegende Jahr zu wagen. Dies können wir getrost tun, nachdem die Interpretation des Maya-Kalenders sich nicht als zutreffend erwies.

Für 2012 konnten wir feststellen: Die Welt ist in Bewegung, in Veränderungsprozessen mit teilweise noch unklarem Ausgang. Durch Massenmedien und Bundesversammlung bekamen wir einen neuen Bundespräsidenten, und die Hilzinger Bürger wählten Rupert Metzler zum Bürgermeister. Er und der Gemeinderat haben im vergangenen Jahr durch eine sachliche, noch abtastende Kommunalpolitik das Gesamtwohl der Gemeinde gefördert und werden im vor uns liegenden Jahr durch einen Zugriff auf die Rücklagen dringend notwendige Investitionen vornehmen.

Einen Schwerpunkt bildet unter anderem die Ortskernsanierung von Hilzingen. Viel Geld kostet auch das Feuerwehrwesen in Hilzingen und seinen Ortsteilen. In Weiterdingen wird das Feuerwehrhaus den heutigen Erfordernissen angepasst, und wir werden uns dann mit unseren Feuerwehrmännern über das neue Löschfahrzeug, das bald bestellt werden soll, freuen. Eine Motivation für die Männer und noch mehr Schutz für uns.

Freuen konnten sich im vergangenen Jahr auch die Anlieger von Teilen der Flückiger- und Kirchstraße, die grundlegend saniert wurde. Die Einwohner vom Neubaugebiet Schwärzengarten dürfen in diesem Jahr mit dem Endausbau ihrer Straßen und damit vielleicht mit einer Lösung der Verkehrsprobleme am Ortseingang rechnen.

Im Schulhaus herrscht Leben: lebhaftere Schüler, engagierte Lehrkräfte, Eltern, die ihren Erziehungsauftrag ernst nehmen. Doch äußerlich gibt das Schulhaus ein gar leidlich Bild. Der immer wieder ausgebeßerte Farbanstrich erinnert an die Nachkriegszeit. Der Ortschaftsrat Weiterdingen hat sich für eine Renovierung eingesetzt und einen Teil seiner Haushaltsmittel zur Herstellung einer freundlichen, einladenden Gebäudefassade zur Verfügung gestellt. Das Ortsbild wird dadurch sicherlich gewinnen.

Gewonnen hat auch der Friedhof durch die Aufstellung der Gedenkstelen, durch deren Inschrift der entschlossfreudige Ortschaftsrat von Weiterdingen seine Dankbarkeit ausdrückt, dass wir bald sieben Jahrzehnte hier in Frieden leben dürfen. Soldaten unserer Patenkompanie, gesandt durch unsere Bundestagsabgeordneten, tragen durch friedensstiftende Missionen im Ausland hierzu bei. Ziel des Ortschaftsrates Weiterdingen ist es weiterhin,



unserem Friedhof Gestalt zu geben und auch den vielfältigen Bestattungsformen Rechnung zu tragen.

Die demografische Entwicklung macht auch vor Weiterdingen nicht Halt, doch konnten wir durch eine erfreuliche Geburtenzahl und Zuwanderungsgewinne unsere Einwohnerzahl konstant halten. Lebten 1986 in Weiterdingen 720 Personen, so sind es seit vielen Jahren um die 850 Einwohner, Menschen, die sich hier wohl fühlen. Dass zum Zuwanderungsgewinn auch der Verkauf von Bauplätzen an Auswärtige gehört, muss in Kauf genommen werden. Doch gehen wir davon aus, dass in zwei bis drei Jahren eine Erweiterung unseres Neubaugebietes in Angriff genommen wird und dann wieder Platz für alle Bauwilligen da ist. Die Planungen hierfür laufen. Im Kindergarten St. Mauritius waren Umbaumaßnahmen notwendig, damit die Gesamtgemeinde Hilzingen ihren gesetzlichen Verpflichtungen bei der Kleinkinderbetreuung nachkommen kann.

Verwaltung, Gemeinderat und Ortschaftsrat haben das Bestreben, die Herausforderungen unserer Zeit mitzugestalten - doch dies wäre alles nichts ohne die vielen Mitbürgerinnen und Mitbürger, die sich in Vereinen, in der Kirche, Feuerwehr und sonstigen Organisationen engagieren. Ihnen allen meinen herzlichsten Dank.

Dank auch denjenigen, die weitab jeder öffentlichen Aufmerksamkeit einen Beitrag für ihre Mitmenschen leisten, indem sie zum Beispiel einen Angehörigen pflegen.

Sehen wir dem neuen Jahr mit Lebensfreude entgegen.

Ihr Ortsvorsteher **Egon Schmieder**

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174/1844942
- Einbauküche, Kiefer, mit Elektrogeräten, Telefon 07739/926552 abends
- Kinderschaukel (Wippe und normale Schaukel), Rutschbahn, Handy 0173/6643465
- Röhrenfernseher, 52 cm Bildschirmdiagonale, Telefon 07731/181924

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,94
Cordon bleu vom Schwein, bratfertig gefüllt	100 g	-,98
Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,12
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,09
Weißer Schwartenmagen , deftig	100 g	-,78

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Öffentliche Bekanntmachung

zur Änderung der Führung des Liegenschaftskatasters

Das Landratsamt Konstanz, Vermessungsamt, gibt die Änderung der Führung des Liegenschaftskatasters in seinem Landkreis bekannt. Die Führung des Liegenschaftskatasters ist unter anderem Aufgabe des amtlichen Vermessungswesens entsprechend § 1 des Vermessungsgesetzes von Baden-Württemberg in der Fassung vom 01.07.2004, zuletzt geändert am 30.11.2010 (GBl. S. 989).

Die Daten des Liegenschaftskatasters werden ab sofort im neu eingerichteten Amtlichen Liegenschaftskatasterinformationssystem (ALKIS) geführt. Betroffen sind alle Gemeinden des Landkreises. Die Städte Singen und Konstanz sind hiervon ausgenommen, da diese die Vermessungsaufgaben in eigener Zuständigkeit wahrnehmen.

Das Liegenschaftskataster weist sämtliche Flurstücke einer Gemarkung in ihrer räumlichen Ausdehnung und mit ihren Eigenschaften auf der Grundlage von Liegenschaftsvermessungen mit aktuellem Stand nach. Es dient insbesondere der Sicherung des Grundeigentums, dem Grundstücksverkehr, der Besteuerung sowie der Ordnung von Grund und Boden und ist Grundlage für raumbezogene Informationssysteme.

Mit der Einführung von ALKIS werden die digitalen Daten des Liegenschaftskatasters auf ein bundesweit einheitliches objektorientiertes und internationalen Normen entsprechendes Datenmodell umgestellt.

ALKIS ersetzt die bisherigen Datenbestände der Automatisierten Liegenschaftskarte (ALK) mit den Punktdaten der Vermessungs- und Grenzpunkte sowie des Automatisierten Liegenschaftsbuchs (ALB).

Das Vermessungsamt ist zu weiteren Auskünften gerne bereit. Während der allgemeinen Öffnungszeiten von Montag bis Donnerstag 8:00 - 16:00 Uhr und Freitag 8:00 - 12:00 Uhr können Sie sich gerne über die Inhalte der neuen Führung des Liegenschaftskatasters informieren.

Kontakt: Franz Duffner, Landratsamt Konstanz - Vermessungsamt, Otto-Blesch-Str. 49, 78315 Radolfzell, Telefon: 07531/800-2200, E-Mail: franz.duffner@LRAKN.de

10. Januar 2013, Landratsamt Konstanz, Vermessungsamt
Gez. **Duffner**

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

Im Abfallkalender finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



Mit einer Geldspende an die Schule und die beiden Kindergärten verabschiedete sich die »Initiative Schmutzige Dunnschtig« offiziell von der Organisation des Schmutzige Dunnschtig-Vormittags.

Mit einer Spende bedankt

»Initiative Schmutzige Dunnschtig« aufgelöst

Hilzingen. Am vergangenen haben, konnten sie dieses Mittwoch verabschiedete sich spendete Geld an die Schule die »Initiative Schmutzige und die beiden Kindergärten Dunnschtig« offiziell. Somit liegt die Organisation des Schmutzige Dunnschtig-Vormittag wie bereits im letzten Jahr wieder ganz in den Händen des Narrenvereines Pffiffikus.

Doch so ganz sang- und klanglos wollte sich die Initiative natürlich nicht verabschieden. Ohne die tatkräftige Unterstützung der Schule, der beiden Kindergärten, der Gemeinde, der Gülläpumpä Bänd, der Guggles Hexen vom Gönnersbohl, der DLRG und des FC Hilzingen hätten sie dieses Projekt »Wiederbelebung der Straßenfastnacht« nicht stemmen können.

Dank einzelner Spender und, Sie wünschen daher dem Narrenverein Pffiffikus für die Zukunft nur das Allerbeste.



Abfuhrtermine

- | | |
|-------------------|---|
| Mo. 21.01. | Blau Tonne Hilzingen und Ortsteile |
| Mo. 21.01. | Christbaumabholung Hilzingen und Ortsteile |
| | In Duchtlingen werden die Christbäume von der Narrengruppe Bodensprenger ebenfalls an diesem Termin abgeholt. |
| Fr. 25.01. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile |
| Do. 17.01. | 14.45 bis 16.45 Uhr, Problem Müllsamm- lung Parkplatz Wiesenthalhalle Weiterdingen |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/ 9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Alten-/Familienservice Vortragsreihe

Hegau. Der Alten- und Familienservice (ALFA) lädt Pflegende, Angehörige und Interessierte am Dienstag, 22. Januar, von 17 bis 19 Uhr zu einer Informationsveranstaltung aus der Reihe »Zu Hause leben trotz Demenz« in das Pflegeheim der AWO Singen, Emil-Srąga-Haus, Freiburger Straße 1, ein.

Wenn demenzkranke Menschen Schmerzen haben und sich nicht mehr eindeutig äußern können, sind eine Beurteilung und die richtigen Maßnahmen oft für alle an der Pflege und Betreuung Beteiligten schwer. Besonders in der Sterbephase eines desorientierten Menschen wird die Einschätzung der richtigen Schmerzbehandlung zur besonderen Herausforderung. Diplom-Psychologin und MAS Palliativ Care, Heike Wawersich, hat sich in ihrer Diplomarbeit mit der Frage beschäftigt, wie man Demenzkranken helfen kann und gibt den Teilnehmern die Erkenntnisse weiter. Anmeldung unter Tel. 07731/83505-255, da die Teilnehmerzahl auf 35 begrenzt ist. Eintritt: 6 Euro.

NG Bodensprenger Helfer sind willkommen

Duchtingen. Zum Narren-treffen in Radolfzell am kommenden Sonntag, 20. Januar, ist gemeinsame Abfahrt an der Turnhalle um 11.30 Uhr, der Umzug beginnt um 13.30 Uhr, die Bodensprenger haben die Startnummer 22.

Die Abfahrzeiten zum Nachtumzug am Freitag, 1. Februar, in Tengen und zum Umzug am Sonntag, 3. Februar, in Emmingen werden noch bekannt gegeben.

Morgen, Freitag, 18., und Samstag, 19. Januar, beginnen die Bodensprenger jeweils morgens um 9 Uhr mit dem Zeltaufbau. Freiwillige Helfer werden benötigt. Wegen des Barzeltes, das über die Straße gebaut wird, bleibt die Hegaustraße im Bereich Turnhalle vom 18. bis 28. Januar voll gesperrt. Die Umleitung erfolgt über die L190. Die Bushaltestelle wird in den Bereich Kirche verlegt.

Ab Montag, 21. Januar, sind die Bodensprenger jeden Abend ab 18 Uhr mit dem Aufbau der Festmeile beschäftigt, auch hier ist jeder Helfer willkommen.

NV Epfelbießer Hollywood- Glamour

Weiterdingen. Die Vorbereitungen für die Nacht der Nächte sind in vollem Gange. Der rote Teppich wird ausgerollt, die Oscars werden poliert, und die letzten Proben der spektakulären Showtänze finden statt. Denn am kommenden Samstag, 19. Januar, versammelt sich ein Riesenaufgebot an »Stars & Sternchen« in der Wiesentalhalle Weiterdingen, darunter der Chartstürmer »DJ Ralle«, der ab 20 Uhr seine neuesten Hits auflegt. Der Eintrittspreis von 5 Euro ist zu Gunsten des Narrenvereins Epfelbießer, welcher sich erneut als Veranstalter bereit erklärt hat und wie immer keine Mühen scheut. So gibt es auch in diesem Jahr wieder eine Cocktailbar, welche mit aktuellen »In-Getränken« lockt.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt.

- Kinderball, Fundort: Braungasse
- Armbanduhr, Fundort: bei der Tankstelle
- Silberkettchen mit Anhänger, Fundort: Binninger Straße in Weiterdingen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Fleecejacke (Größe XL)
- Sweatshirtjacke (Größe L)

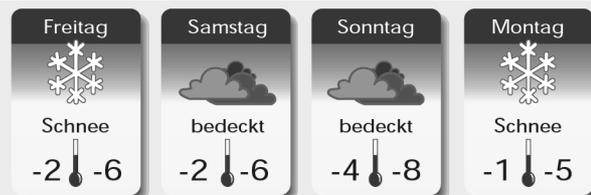
Gebote sind bis 31. Januar, Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/3809-13 abzugeben.

Geschäftsräume Singen - Scheffelstraße

provisionsfrei, ab April von Privat zu vermieten. Ca. 54 m², Preis u. Renovation VB.

Zuschriften unter Chiffre 197 an Info Kommunal Verlag, Jahnstr. 40, 78234 Engen oder an info-kommunal@t-online.de

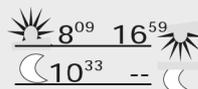
Das Wochenendwetter



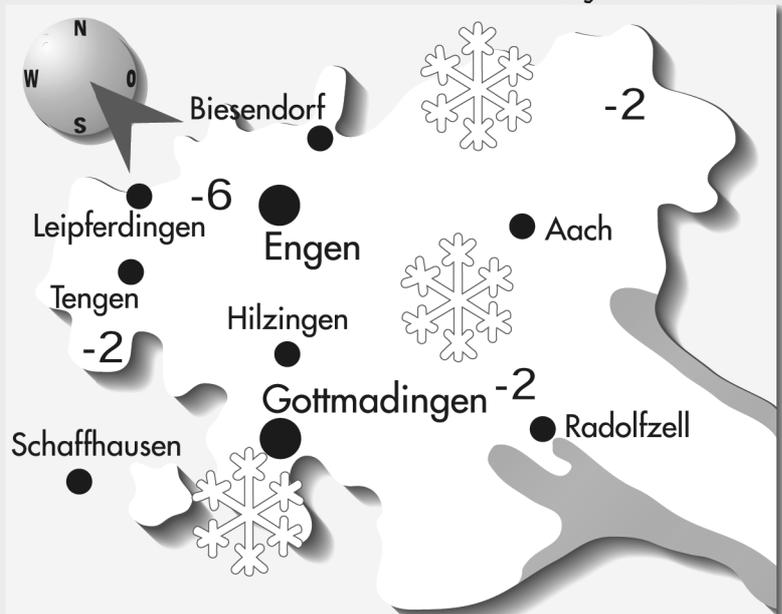
Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter im Hegau für Ihre Anzeigen- + Beilagen- WERBUNG

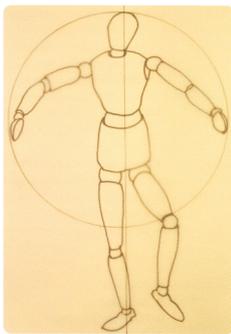


Donnerstag, 17. Januar 2013



Schnee





Ergotherapie

Praxis für Rehabilitation & Entwicklungsförderung

Ingeborg Thöne - Ergotherapeutin
Gottmadingen, Bahnhofstr. 8/1

Migränetherapie

Tiefenentspannung
Blockaden lösen

Nähere Infos unter Tel. 0 77 31 / 97 66 94

SV Hilzingen Volleyball Ohne Erfolg im Schwarzwald

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag, 13. Januar, fuhr die Hilzinger Volleyballmannschaft zu einem Auswärtsspiel in den Schwarzwald, nach Furtwangen. Dort erwartete sie der derzeitige Tabellendritte TV Furtwangen zum Rückspiel in der Bezirksklasse Schwarzwald-Bodensee.

Dass die Furtwanger ein starker Gegner sind, erfuhr die Hilzinger Mannschaft bereits beim Hinspiel in Hilzingen vergangenes Jahr. Auch beim Rückspiel traten die Schwarzwälder wieder sehr stark auf und forderten den ersten Satz bereits mit 25:5 Punkten.

Aufgerüttelt bot der SV Hilzingen alle über die Weihnachtspause aufgesparten Kräfte reserven auf und nahm dem Gegner den zweiten Satz mit 25:23 Punkten ab.

In den beiden weiteren Sätzen rangelten beide Teams technisch stark und spielerisch packend um die Führung. Zu guter Letzt schaffte es der TV Furtwangen doch immer wieder, den Ball in den für Hilzingen unpassendsten Momenten ins Feld zu platzieren.

So musste sich der SV Hilzingen erschöpft einer 1:3-Niederlage (5:25, 25:23, 22:25, 17:25) ergeben. Die Mannschaft war erschöpft, aber nicht enttäuscht, denn ihre Leistung war sehr gut, und der Winter speck wurde in diesem sehr rasanten und heißumkämpften Spiel definitiv verbrannt.

SVH Leichtathletik Meßmer weiter auf Erfolgskurs

Hilzingen. Der dritte Lauf der 35. Hegau-Bodensee Crosslaufserie 2012/2013 am 13. Januar in Stockach stand ganz im Zeichen von Dennis Meßmer.

Da leider die schnelle Konkurrenz der Läufer vom Hauptlauf fehlte, musste er sein Tempo selbst bestimmen. In schnellem »Trainings-Tempo« absolvierte er die beiden Runden über circa 3,2 Kilometer und gewann überlegen die Jugend U20-Wertung in ansprechenden 9:54,2 Minuten.

Schwarzwaldverein Tengen

Termine

Hegau. Die **Schneeschuhwanderung** (für den Bezirk D-H-B) findet am kommenden Samstag, 19. Januar, statt. Bitte zwei Tage vorher mit der Wanderführerin betreffs Wandergebiete, Schneeschuhausrüstung, Treffpunkt, Uhrzeit, Fahrgemeinschaften und so weiter Kontakt aufnehmen. Die Führung und Organisation hat Zita Muffler, Tel. 07533/1894 (abends).

Zu einer **Winterwanderung** in der näheren Umgebung trifft man sich am kommenden Sonntag, 20. Januar. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der Randenhalle, die Führung hat Josef Wandinger, Tel. 07736/629.

Gäste sind zu allen Veranstaltungen wie immer herzlich willkommen.

Probefahrtssamstag
19.01.2013



Die OPEL ADAM PREMIERE

EINLADUNG IN DIE ADAM - LOUNGE.



Wir leben Autos.

Sei mit dabei!

Am 19.01.2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr laden wir Dich herzlich zur ADAM Premiere in unsere ADAM - LOUNGE ein.

- **Gratis Hugo - Cocktail** (auch alkoholfrei)
- **Gratis Flying Buffet**
- **Lounge Atmosphäre mit Chill-Out Sounds**

Unser Frühbuche

```
is
```

 (bis 31.01.2013)

für den Opel ADAM 1.2
51 kW (70 PS)

schon ab 9.990,- €*

* Preis zzgl. 770,- € Fracht. Angebot nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagen, mind. 6 Monate auf Sie zugelassen.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,1, außerorts: 4,2, kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse: D

JETZT PROBE FAHREN!

AUTOHAUS
Gulde
www.opel-gulde.de

Autohaus Gulde GmbH

Jahnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0
Fax: +49 (0) 77 33/94 40-4
E-Mail: info@opel-gulde.de

INFO
Kommunal

Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

maive
gottmadingen

4 JÄHRIGES JUBILÄUM



WO? HAUPTSTR. 35
78244 GOTTMADINGEN

19.+20.01.2013

ARTWORK BY WORKAHOLICSGFX

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Die Erfahrung der Einheit findet ihren Höhepunkt in einer universalen Liebe. In der Erfahrung der Liebe liegt die Rettung unserer zerrissenen und gespaltenen Welt.“
W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag 17. Januar 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 19. Januar 2013

9.30 Uhr, Klausurtag der Kirchengemeinderäte aus Hilzingen und Tengen in Allensbach

Sonntag, 20. Januar 2013

Lesung: Matthäus, 17,1-9
(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinde - Kollekte: keine)

9.15 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
in der kath. Pfarrkirche Büßlingen

Die Hilzinger Gemeinde ist aufgrund des Neujahrsempfangs der Gemeinde Hilzingen in diesem Jahr zum früheren Gottesdienst nach Büßlingen eingeladen.

Dienstag, 22. Januar 2013

9.15 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 24. Januar 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 26. Januar 2013

10.00 bis 15.30 Uhr, Konfirmandentag
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 27. Januar 2013

Lesung: Matthäus 20,1-16a
(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: für die Bibelverbreitung in Deutschland und in aller Welt-EKD-Kollekte)

9.15 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
im evang. Gemeindehaus Tengen

10.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen.

Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir zum Kirchencafé ein.

Wer vermisst ein Kinderwagengestell?

Im Weihnachtsgottesdienst blieb ein Kinderwagengestell stehen. Es kann im evang. Gemeindezentrum bis 25.1.2013 abgeholt werden, danach wird es entsorgt.

Vorschau:

Sonntag, 3. Februar 2013

15.00 Uhr, Konzert mit den MAXIM KOWALEW DON KOSAKEN in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
Kartenvorkauf im evang. Pfarrbüro Hilzingen.

Wochenspruch:

„Über dir geht der Herr, und seine Herrlichkeit erscheint über dir.“

Jesaja 60,2

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Hildegard von Bingen, Vortrag anlässlich ihrer Ernennung zur Kirchenlehrerin am 7. Oktober 2012

Leitung: Annette Heizmann, Theologin und Religionspädagogin, Hildegard-Heilkundige, Erwachsenenbildnerin für Fasten- und Ernährungskurse mit Heilkräutern nach Hildegard von Bingen, Reiseleiterin. Eintritt: 3 Euro

Dienstag, 29. Januar 2013, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen
Hildegard von Bingen (1098 - 1179) - eine weise Frau und Gottesprophetin - aufgenommen in den Kreis der Kirchenlehrerinnen (07.10.2012).

Welche Schätze birgt die Literatur, die uns Hildegard von Bingen überlassen hat? Sie ist eine faszinierende Verkünderin der frohen Botschaft, hatte Mut, den Mächtigen ihrer Zeit ehrliche Worte zu sagen und hat durch ihre göttlichen Erfahrungen die Liebe zu allen Geschöpfen gepflegt. Welche Impulse kann sie Menschen heute in und außerhalb der Kirche geben? An diesem Abend schauen wir umfassend auf das Vermächtnis dieser genialen Frau im Bild, im Wort, durch ihre Kosmologie, die Heilkräuterlehre und ihre selbst komponierte Musik.

Bildungswerk Hilzingen: Fastenzeit - Exerzitien im Alltag, spirituelle Übungen in der Fastenzeit

Manchmal ahnst du es - gemeinsam könnte es besser gehen. Gemeinsam wollen wir uns auf Ostern vorbereiten.

Herzliche Einladung !

Die „Exerzitien im Alltag“ werden vom Erzbischöflichen Seelsorgeamt Freiburg zusammen mit dem Geistlichen Zentrum St. Peter herausgegeben. Sie erscheinen als Broschüre zwei Mal im Jahr. Für jeden Tag der entsprechenden Zeit bieten sie einen geistlichen Impuls, Anregungen zu Gebet und Meditation, sowie einen praktischen Vorschlag für den Alltag.

Elemente der Exerzitien im Alltag sind:

1. Tägliche persönliche Gebetszeit: Nach vorgegebener Anleitung eine Gebetszeit am Morgen und ein Tagesrückblick am Abend.

2. Wöchentliche Gruppentreffen: Gedanken- und Erfahrungsaustausch zu dem Wochenthema.

Preise: Heft zur Fastenzeit 4 Euro.

Treffen: jeweils mittwochs von 18 - 19 Uhr,
im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2,
Hilzingen: 13.2., 20.2., 27.2., 6.3., 13.3., 20.3.2013

Anmeldung bei Gemeindeferentin Simone Meisel, gemeindeferentin.hilzingen@t-online.de, Tel. 07731-789567

Anmeldeschluss ist Montag, 4. Februar 2013.

Das SENIORENwerk lädt ein:

Bald sind sie wieder auf den Straßen, unsere „Mäschkerle“. Zum Beginn der närrischen Zeit lädt das Seniorenwerk wie immer zu einem fastnächtlichen Nachmittag in den Kirchenkeller ein, und zwar am **Mittwoch, 6. Februar**, 14.30 Uhr. Ein voller Saal bringt gute Laune, und darauf freut sich die

Leitungsgruppe des Seniorenwerks.

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!

Leitung: Alfred Heizmann, Humorist, Autor, Fernsehfanachter, Konstanz, in Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen

Eintritt: VVK / AK 10,- / 12,- Euro

VVK bei Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfarrbüro:
Peter-Thumb-Straße 1, Hilzingen, Tel. 07731-66629; Bürozeiten: Montag, 10:00 - 12:00 Uhr, 14:30 - 17:30 Uhr, Dienstag - Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr

Samstag, 02. März 2013, 20:00 Uhr (Einlass ab 19:00 Uhr),
Kirchenkeller Hilzingen

Alfred Heizmann: Humorist, Autor, Fernsehfasnachter und vieles mehr, ist Garant für unvergessliche Auftritte. Wer nun meint, dass er nur speziell in der "fünften Jahreszeit" seine humorvollen und hintergründigen Vorträge präsentiert, hat weit gefehlt, denn auch außerhalb der närrischen Tage bietet er mit seinem Programm "Beißzangenbowle" besonders launige alemannische Unterhaltung auf höchstem Niveau.

Gönnen Sie sich einen einmalig heiteren Abend im Hilzinger Kirchenkeller.

Der erzielte Erlös wird für die Kirchenrenovierung eingesetzt.

Ganz herzlich laden ein und freut sich auf Ihren Besuch der Bauförderverein St Peter & Paul und das Bildungswerk Hilzingen.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der ersten Woche im Jahreskreis, 17.01.2013

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der ersten Woche im Jahreskreis, 18.01.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der ersten Woche im Jahreskreis, 19.01.

7.00 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

2. SONNTAG IM JAHRSKREIS

Sonntag, 20.01.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Keine Predigt)

Gedenken: Hannelore und Eugen Baumann, Familie Pfeifer, Johan Behr, Janusch Chodorek, Agnes und Peter Ploch, Anna und Josef Behr und Angehörige, Rosa und Anton Maurer, Klara und Alfred Kaiser, Klaus Klopfer, Erich Schuhwerk u. Angehörige und Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Isabell, Tobias, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

9.00 - Weiterdingen - Wortgottesfeier.

Leitung: Liturgieteam

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Montag der zweiten Woche im Jahreskreis, 21.01.

8.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse

Gedenken: Elisabeth Winkler (F.G.), Ernst und Sofie Brecht

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der zweiten Woche im Jahreskreis, 22.01.

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Gedenken: Kreszens und Georg Baierl

Z: Pfr. St. Weber

Mittwoch der zweiten Woche im Jahreskreis, 23.01.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse

Gedenken: Verstorbene aller früherer Jahrtage, Dr. Nikolaus Lefor, Erna Noppel, Maria Saracino

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Leonie, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem

Donnerstag der zweiten Woche im Jahreskreis, 24.01.2013

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Theresia Hohlwegler, Agnes Bernhardt, Elsa Schnetz

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der zweiten Woche im Jahreskreis, 25.01.

- BEKEHRUNG DES APOSTELS PAULUS

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim - Abendmesse

Gedenken: Dieter Schatz u. Maria u. Adolf Oßwald, Roland Schmidt

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der zweiten Woche im Jahreskreis, 26.01.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren

der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

3. SONNTAG IM JAHRSKREIS

Sonntag, 27.01.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier (Messe für die Narren anlässlich des Narrentreffens in Duchtlingen)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Hermann Kidratschky (1. Opfer), Anneliese Dietrich, Robert Hägele, Familien Baumann u. Fahrner, Erika Mengeu, Egon Stihl, Klara und Karl Riede, Franziska und Adolf Gutmann, Margaretha Gutmann, Irma Hugger, Helmut Fehr, August Lang, Eugen Glatt, Christel Sättele und Angehörige

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Manuela, Kathrin, Simon G., Robin, Franziska K., Lukas, Felix K., David G., Laura, Julia

anschl. - Hilzingen - Tauffeier (Romy Riede, Hilzingen)

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - Schlatt - Eucharistiefeier

Gedenken: Theodor Boßlet

Z: Pfr. St. Weber

anschl. - Schlatt - Tauffeier (Jana Wolf, Schlatt a. R.)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

INFORMATION ZUM SAKRAMENT DER FIRMUNG

verpasst ... und trotzdem Interesse?

Liebe Firmanten,

falls ihr die Firminfo am Sonntag, 13. Januar, verpasst habt und trotzdem an der Firmung interessiert seid, meldet euch unter 07731/789567 (ggf. auf AB sprechen).

Wir werden euch die Unterlagen dann zuschicken.

ANMELDESCHLUSS ist der **2. Februar 2013**.

2012/2013 - Die Adveniat-Kollekte und die Sternsingeraktion erbrachten folgende Spendenbeträge:

	Weltmissionstag d. Kinder in EUR	Adveniat- Kollekte in EUR	Sternsinger- Aktion in EUR
Binningen	9,27	532,47	1.055,61
Duchtlingen	9,30	174,38	*1.050,00
Hilzingen	441,81	3.767,00	8.345,24
Riedheim	16,81	552,94	2.309,26
Schlatt a. R.	83,24	398,98	1.024,46
Weiterdingen	62,71	232,09	1.428,64

* Sammelaktion für die Indianer-Mission in Argentinien über die Steyler Mission

Allen Spenderinnen und Spendern sei ganz herzlich für dieses großartige Ergebnis gedankt.

Ministranten der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

Liebe Ministranten,

am **Freitag, 18.01.**, geht's zum Schlittschuhlaufen nach Schaffhausen. Abfahrt: 18.30 Uhr. Ausweis nicht vergessen. Wer noch mit möchte, bitte unbedingt anmelden (Maria 62914, Agathe 65965 oder Mail maria@online-harder.de), damit wir ausreichend Fahrplätze organisieren können.

Gedenkgottesdienst für den verstorbenen Domkapitular Stephan Ocker

Viele Menschen fühlen sich mit dem verstorbenen Domkapitular und ehemaligen Regionaldekan Stephan Ocker verbunden. Manche werden an seiner Beerdigung persönlich teilnehmen können. Aber auch allen anderen soll Gelegenheit zum Abschiednehmen und Gedenken gegeben werden. Die Region, das Dekanat Hegau und die Seelsorgeeinheit Singen laden deshalb ein zum **Gedenkgottesdienste am Sonntag, 20.01.2013, 19.00 Uhr, Kirche St. Peter und Paul in Singen**.

Eingeladen sind alle, die sich mit Stephan Ocker in Singen, im Dekanat und in der Region verbunden fühlen und auf diese Weise von ihm Abschied nehmen wollen.

Bildungswerk Hilzingen: Hildegard von Bingen, Vortrag anlässlich ihrer Ernennung zur Kirchenlehrerin am 7. Oktober 2012

Näheres unter Ökumene

Aggiornamento heute

Wie viel Moderne braucht die Kirche?

Podiumsdiskussion am Donnerstag, 31. Januar 2013, 19.00 Uhr, Bildungszentrum Singen, Zeltstr. 7, 78224 Singen

Es diskutieren: Domkapitular Dr. Eugen Maier, Jürgen Erbacher, ZDF-Journalist mit langjähriger Vatikan-Erfahrung, Dr. Barbara Henze, Akademische Rätin Mittlere und Neuere Kirchengeschichte, Kath. - Theol. Fakultät Freiburg

Moderation: Dr. Joachim Burkard, Regionaldekan Dr. Monika Fander, Leiterin Bildungszentrum Singen. Gebührenfrei.

Für viele klang es wie eine Befreiung, für andere wie eine Bedrohung: „Macht die Fenster der Kirche weit auf!“ Das Motto, das Papst Johannes XXIII. nach seinem Amtsantritt ausgegeben hat, ging als Weckruf durch die katholische Welt. Der „Papst des Übergangs“ forderte ein „aggiornamento“ - die Öffnung von Theologie und Kirche hin zur modernen Welt. Dies führte zu fundamentalen Veränderungen: zu einer gemeinschaftsorientierten Liturgie und Bibellektüre sowie einem

ökumenisch geweiteten Kirchenbild. Die Verantwortung der Kirche für die Armen in aller Welt wurde neu buchstabiert, und eine Offenheit für die Begegnung mit anderen Religionen entstand.

Das Konzil hat weder an Aktualität eingebüßt noch ist es museal geworden. Wie damals so gilt es heute „die Zeichen der Zeit zu erkennen, die von ihnen gebotenen Möglichkeiten zu ergreifen und in die Zukunft zu blicken“ (Joh. XXIII.)

Bildungswerk Hilzingen: Fastenzeit - Exerziten im Alltag, spirituelle Übungen in der Fastenzeit

Näheres unter Ökumene

Das SENIORENwerk lädt ein:

Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!

Näheres unter Ökumene

SELSORGEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brüttsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 – 227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh);

225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Das Dekanat lädt Familien zu einem Exerzitenweg ein

Familyexerziten

die kesse Familienaktion

In der Fastenzeit 2013 gibt's im Dekanat Hegau ein tolles Event für Familien, die „Familyexerziten“. Für jede Familie gibt's einen Exerzitenordner mit Tagesimpulsen. Los geht's mit einem „Startgottesdienst“ am **Sonntag, 24. Februar**, 10.30 Uhr in der Stadtkirche in Engen. Während der 5 Wochen bis Ostern sind die Familien dann eingeladen, täglich eine kurze Familienzeit mit einem Impuls zu gestalten. Am Ostermontag, 1. April, feiern die Familien dann den „Zielgottesdienst“ im Rahmen eines Familiengottesdienstes in Hilzingen.

Das Kernstück der Familienexerziten wird ein Ordner sein, der eine Fülle von Impulsen enthält, die die Familien in der Gestaltung ihrer Familienspiritualität und ihrer Familienkommunikation unterstützen sollen. So gibt es für jeden Tag eine Bibelstelle, einen Impuls mit Impulsfragen und das Familiengespräch. Dieses zu fördern, ist eines der Hauptziele dieses Übungsweges. Dekana-

natsreferent Manfred Fischer, der den Ordner zusammen mit Gemeindereferentin Simone Meisel und Claudia & Andreas Bartl erarbeitet, sagt: „Dieser Übungsweg soll uns zum einen helfen, als Familie wieder näher zusammen zu rücken und zum anderen den 'Draht nach oben' zu pflegen und Gottes Spuren und Signale im Alltag besser wahrzunehmen“. Viele der Tagesimpulse enden mit einer kreativen Anregung, die das jeweilige Thema auf eine heitere und manchmal witzige Weise nochmals beleuchten.

Alle Infos und die Ausschreibung gibt es auf der Dekanatshomepage www.dekanat-hegau.de, im Dekanatsbüro und in jedem Pfarrbüro. Gerne gibt auch Dekanatsreferent Manfred Fischer unter Tel. 0171 1451176 oder über manfred.fischer@dekanat-hegau.de Auskunft über das Projekt.

St. Gallus Duchtlingen

Sternsinger Duchtlingen

Die Sternsinger haben wieder für die Projekte der Steyler Missionsschwestern für Kinder in Argentinien gesammelt. Den Sternsängern und allen Spendern ein herzliches Dankeschön und Vergelt's Gott.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Vorverkauf Frauenfasnet

Auch in diesem Jahr lädt die Frauengemeinschaft Hilzingen wieder alle zu ihrer Frauenfasnet am **25. und 26. Januar 2013** um 20 Uhr in den Kirchenkeller in Hilzingen ein. Unter dem Motto "So ein FRAUENZIRKUS" bieten wir ein buntes und kurzweiliges Programm mit viel Charme und Humor. Der Kartenvorverkauf ist am **Samstag, 19. Jan. 2013**, von 9 bis 10 Uhr im Kirchenkeller, der Preis pro Karte beträgt 8 Euro. Einlass für den Vorverkauf ist ab 8 Uhr, für das leibliche Wohl wird gesorgt. Die Restkarten können ab Montag, den 21. Jan. 2013, in der Metzgerei Haug in Hilzingen erworben werden. Wir freuen uns wieder auf ein tolles Publikum.

Caritas - Besuchsdienst

Wir treffen uns am **Mittwoch, 23.01.2013**, 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus. Die Sternsingerkleider werden gebügelt und versorgt. Mithilfe erwünscht.

Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen Jahreshauptversammlung

Mittwoch, 23.01.2013, 20.00 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus

Mittwoch, 30.01.2013: Pfarrgemeinderat Hilzingen

19.45 Uhr. Öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

St. Laurentius Riedheim

Singende Menschen leben gesünder!

„Singen ist gesund und macht glücklich“ das haben Wissenschaftler der Universität Frankfurt mittels Blutuntersuchungen herausgefunden. Demnach stärkt Gesang das Abwehrsystem und stimuliert die Selbstheilungskräfte des Körpers. Auch wurde mehrmals nachgewiesen, dass singende Menschen meist lebensfroher, ausgeglichener und zuversichtlicher sind als viele andere ...

... wäre das nicht auch was für Sie?

... versuchen Sie es doch mal – besuchen Sie unsere nächste Chorprobe, immer dienstags von 20.00 bis 21.00 Uhr, im Bürgersaal (Rathaus).

Über Ihre Verstärkung freut sich der Kirchenchor Riedheim.

Informationsabend

24. Januar, Christliche Schule im Hegau

Hilzingen. Die Christliche Schulkonzeption als Gemeinschaftsschule und beantwortet seit über sechs Jahren. Sie startete mit der Vision einer Schule für alle. An der Schule arbeiten Schüler in jahrgangs- und schulartgemischten Lerngruppen. Es geht ihr darum, beste Bildungschancen für alle zu schaffen - leistungsstark und zielorientiert. Seit dem letzten Schuljahr gehört sie zu den Starterschulen als Gemeinschaftsschule. Folgende Abschlüsse sind bei ihr möglich: Hauptschulabschluss, Werkrealschulabschluss, Mittlere Reife und Abitur (ab SJ 12/13 für alle Fünftklässler).

Am Donnerstag, 24. Januar, informiert sie um 19.30 Uhr im Foyer ihrer Schule über ihre

Die Christliche Schule im Hegau freut sich auf den Besuch der Eltern von Grundschulern, Eltern von zukünftigen Fünftklässlern, Eltern von Quereinsteigern bis Klasse 9, SchülerInnen, die sich über ihre zukünftige Schule eine Meinung bilden wollen, eben alle Interessierte.

Ein spannender Abend zum Thema »Schule der Zukunft - so kann Schule gelingen« erwartet die Interessierten.

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen



Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Unsere Jubilare

19. Januar	
Wick Wilhelmina	73 Jahre
Wiesentalstr. 4, Weiterdingen	
Gründl Holger	71 Jahre
Auf Bühl 19, Hilzingen	
20. Januar	
Berner Karl	89 Jahre
Staigstr. 9, Binningen	
Schnitzer Brigitta	71 Jahre
Bergstr. 22, Riedheim	
Dullenkopf Christine	70 Jahre
Grünenbergstr. 8, Duchtlingen	
22. Januar	
Herrmann Uwe	76 Jahre
Churfürstenstr. 23, Hilzingen	
23. Januar	
Binder Walter	76 Jahre
Am Eglental 13, Hilzingen	
Schwan Roland	70 Jahre
Hohenstoffelstr. 6, Hilzingen	
24. Januar	
Moßbrugger Baldur	73 Jahre
Tannenbergstr. 9, Duchtlingen	
25. Januar	
Benedict Karl-Heinz	80 Jahre
Zollstr. 11, Schlatt am Randen	
Köcher Gerda	74 Jahre
Am Berg 13, Binningen	

Ausbildungsplatz 2013

Kraftfahrzeugmechatroniker/in

Personenkraftwagen



Wir haben einen weiteren Ausbildungsplatz zum 01.09.2013 als

Kraftfahrzeugmechatroniker/in zu vergeben.

Voraussetzung: sehr guter Hauptschulabschluss oder mittlere Reife.

Zuverlässigkeit, Einsatzbereitschaft, Pünktlichkeit, sehr gute Umgangsformen.

Bewerben: handschriftliches Bewerbungsschreiben mit den letzten Zeugnissen.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

Ihr Auto ist bei uns in guten Händen

Danner

Autofullservice

Zeppelinstr. 34, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731 - 79 64 46
www.autofullservice-danner.de, info@autofullservice-danner.de

Apotheken-Notdienst

- Fr. 18.01. Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Tel. 07731/796539
- Sa. 19.01. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
- So. 20.01. Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Mo. 21.01. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Tel. 07731/72224
- Die. 22.01. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Tel. 07732/ 821929
- Mi. 23.01. Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Tel. 07731/22965
- Do. 24.01. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
 Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Bohlingerstr. 24a, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein (7 - 7.30 h)	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Jutta Gold	07731/79 55 04
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/9983-0

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
 GmbH

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie

Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**Wir haben Urlaub
vom 28.01. bis 01.02.13**

Vertretung:

Dr. Graf, Dres. Wilms,
Dr. Jur, Dr. Wiesendanger



... gibt's
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de

Nachhilfe für Englisch

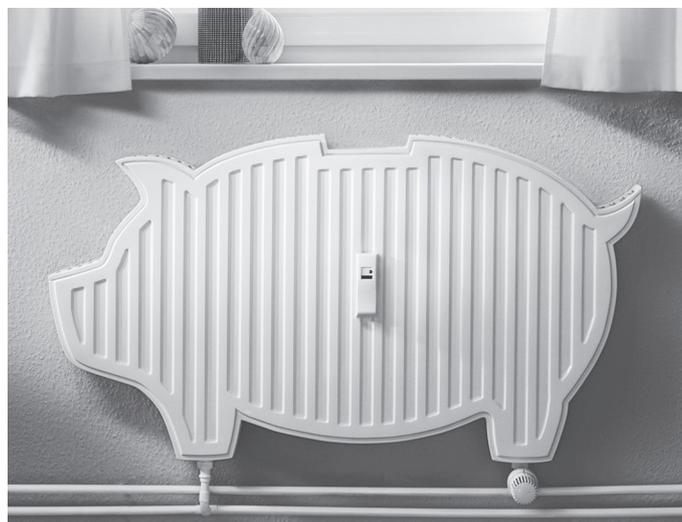
5. Klasse Realschule gesucht
Tel. 0 77 31 / 18 19 24

Bürofachkraft aus Leidenschaft

Sie suchen eine belastbare Sekretärin, Assistentin,
Sachbearbeiterin mit fundierter Erfahrung im
internationalen Umfeld eines Großbetriebes?
Marketingwissen, umfangreiche Erfahrung im Office-
Management mehrerer Führungskräfte, Organisations-
geschick, Weitblick, Projekterfahrung,
gute Englischkenntnisse

Suche neue Herausforderung in Teilzeit bis 60%

Ich freue mich über Ihre E-Mail unter
jobprofessional@web.de



Wie viel Sparpotenzial steckt in Ihrem Eigenheim?

Jetzt modernisieren. Mit der Sparkassen-Baufinanzierung.

 **Sparkasse
Engen-Gottmadingen**

Senken Sie Ihre Energiekosten – zum Beispiel mit einer günstig finanzierten Modernisierung. Zusammen mit unserem Partner LBS beraten wir Sie gern und stehen Ihnen auch bei allen anderen Fragen rund um riestergefördertes Wohneigentum und Bausparen kompetent zur Seite. Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-engo.de.
Wenn's um Geld geht – Sparkasse Engen-Gottmadingen.

Sehnsucht nach dem Echten, Unverfälschten?



In bester Tradition stellen unsere Metzgermeister die Frischland Fleisch- und Wurstdelikatessen in echter Demeter-Qualität her – mit großer Liebe und völlig frei von Zusatzstoffen.



Hergestellt nach den strengen biodynamischen Demeter-Regeln der Kreislaufwirtschaft, die nur eigene Ernten für Futter und Neusaat erlaubt.



Bestes aus enger Zusammenarbeit mit den Bauern und Betrieben in der Region – weil logischerweise nichts frischer sein kann als die Waren mit kurzen Wegen.




Bio Rostbratwürstle
Spitzenqualität, pikant-würzig mit feiner Majorannote, feinstes Brät mit grober Fleischeinlage im Natursaitling, jeder 200g SB-Frischepack
2.99
(100g = 1.50)




**Campo Verde
Demeter
Weizenmehl
Typ 550,
jede 1kg Packung**
1.79




Bio Tomatensauce
Klassisch, Arrabbiata oder Basilico, jedes 340g Glas
1.49
(1kg = 4.38)

Weil es allein die Qualität der Lebensmittel ist, die uns für das Bestehen im Leben befähigt:



MARKANT

Nah & Frisch

78247 Hilzingen-Twielfeld

Weidgang 4 · Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom
17.01. bis 19.01.2013
Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.